

Las funciones y categorías de los nombres y adjetivos afijados del inglés antiguo

Functions and categories of Old English affixed nouns and adjectives

1. Introducción

El objetivo de este artículo es desarrollar un marco de funciones léxicas y categorías semánticas que permita explicar el cambio de significado causado por los procesos de prefijación y sufijación que forman nombres y adjetivos en inglés antiguo.¹ Las funciones léxicas están inspiradas en teorías de orientación estructural-funcionalista. Así, mientras que la morfología paradigmática proporciona la base estructuralista, la Gramática Funcional (Dik, 1997a, 1997b), la Gramática Funcional del Discurso (Hengeveld y Mackenzie, 2008) y la Gramática del Papel y la Referencia (Van Valin y LaPolla, 1997; Van Valin, 2005) aportan los fundamentos funcionalistas de esta propuesta de funciones léxicas. El repertorio de funciones léxicas se clasifica de acuerdo con una jerarquía de categorías semánticas y se aplica al análisis de la formación de nombres y adjetivos en inglés antiguo por afijación.² Las conclusiones, en el plano teórico, insisten en la compatibilidad de los modelos funcionalistas, que permiten hacer una propuesta completa y coherente; y, en el plano descriptivo, en la compatibilidad de las categorías semánticas en los procesos derivativos.

Palabras clave: funciones léxicas, categorías semánticas, afijación, inglés antiguo.

The aim of this article is to develop a frame of lexical functions and semantic categories that gives account of the change of meaning caused by the processes of prefixation and suffixation in Old English that produce nouns and adjectives. Lexical functions are inspired by structural-functional theories. Paradigmatic morphology provides the structural basis, whereas Functional Grammar (Dik, 1997a, 1997b), Functional Discourse Grammar (Hengeveld and Mackenzie, 2008) and Role and Reference Grammar (Van Valin and LaPolla, 1997; Van Valin, 2005) contribute the functional foundations of this proposal based on lexical functions. The inventory of lexical functions is classified according to a hierarchy of semantic categories and is applied to the analysis

¹ Esta investigación ha sido financiada con cargo a los proyectos FFI2011-29532 y FFI2014-59110.

² Sobre la derivación léxica en inglés antiguo en general y la afijación en particular vid. Martín Arista (2012a, 2012b, 2013, 2014).

of the formation of Old English nouns and adjectives through affixation. The conclusions, on the theoretical side, insist on the compatibility of functional models that allow to create a whole and coherent proposal; on the descriptive side, they focus on the compatibility of semantic categories in the derivative processes.

Key words: lexical functions, semantic categories, affixation, Old English.

2. La morfología paradigmática de Pounder

Pounder (2000) ha desarrollado un modelo paradigmático de morfología derivativa en el cual la relación entre derivados y sus respectivas bases de derivación se formula en términos de funciones léxicas. De todas las funciones que Pounder distingue en un estudio diacrónico de los adjetivos en alemán, las que aparecen citadas a continuación son aplicables al inglés antiguo: REL(relativo)('X'), EX(origen)('X'), LIKE(similaridad)('X'), DIM(diminutivo)('X'), I(identidad)('X'), PEJ(peyorativo)('X'), INTENS(intensificador)('X') y DIST(distributivo)('X'). En la figura 1 se ilustran estas funciones con un ejemplo del inglés antiguo:³

DIM('SCIP'): *scipincel* 'little ship'
DIST('WEG'): *halfweg* 'half-way'
EX('LĀR'): *lārdōm* 'teaching, instruction'
I('SPRĒC'): *onsprāc* 'speech, discourse'
INTENS('MIHT 1'): *eallmiht* 'omnipotence'
LIKE('WUDU'): *wudiht* 'thick (with trees), garden-like'
PEJ('DĀED 1'): *misdāed* 'misdeed'
REL('SWĒP'): *swāpig* 'fraudulent'

Figura 1: las funciones de Pounder (2000) en la afijación del inglés antiguo.

Sin embargo, el marco analítico de Pounder (2000) no es totalmente adecuado para el análisis del inglés antiguo por dos razones. En primer lugar, algunas funciones son sólo relevantes para los nombres o los adjetivos. Y, segundo, la distinción entre funciones primarias y secundarias, de acuerdo con la cual las funciones secundarias "modify word-

³ Para hacer énfasis en la etimología se ha optado por modernizar más que por traducir las palabras anglosajonas al español.

formation meanings rather than constituting word-formation meaning on their own" (Pounder, 2000: 109), no se justifica en inglés antiguo. Se ha comprobado, para empezar, que algunas funciones consideradas secundarias por Pounder se encuentran en elementos léxicos no derivados. Esto ocurre, entre otros, con predicados que presentan la función PEJ('X'): *mistīd* 'wrong time' (< TĪD 'time'). Los datos del inglés antiguo también evidencian que las funciones primarias de Pounder se identifican igualmente en elementos ya derivados como I('X') < EX('X'): *līgetung* 'lightning' < *līget* 'lightning' (< LĪEG 'fire')_N.

Mientras que la distinción entre funciones primarias y secundarias ha sido abandonada ante la evidencia recién expuesta, queda por abordar la cuestión de las funciones léxicas que deben ser añadidas al conjunto propuesto por Pounder con el fin de poder analizar exhaustivamente los derivados afijales del inglés antiguo pertenecientes a las clases léxicas del nombre y el adjetivo. Como ya se ha dicho, los fundamentos explicativos de esta propuesta se encuentran en la tradición lingüística estructural-funcionalista. Los siguientes apartados versan de esta cuestión.

3. Funciones léxicas basadas en la Gramática Funcional

La Gramática Funcional (Dik, 1997a, 1997b) es una teoría de las lenguas naturales cuyo objetivo es lograr la adecuación o validez pragmática, psicológica y tipológica. El modelo de la estructura de la cláusula adoptado por la Gramática Funcional está basado, por un lado, en el concepto de capas o estratos (*layering*) (Foley y Van Valin, 1984) y, por otro, en la taxonomía de categorías semánticas básicas propuesta por Lyons (1977). Foley y Van Valin (1984) describen la oración como una estructura estratificada en la que un núcleo junto con sus argumentos forman un dominio central (*core*) al que se asocia una periferia. Los estratos están motivados por los operadores de tiempo, aspecto y modo, que tienden a estar insertados, respectivamente, en el núcleo, dominio central y cláusula. Gracias a la adopción del principio de expansión progresiva de constituyentes clausales semánticos-sintácticos, la Gramática Funcional representa la oración como una estructura estratificada (o jerárquica) resultante de la expansión de una predicación (un verbo más sus argumentos) por medio de la inserción de operadores (rasgos gramaticales) y satélites (adverbiales). Concretamente, se distinguen tres estratos de predicación, a los que se añade el nivel de la cláusula y el acto de habla. Una vez que la predicación ha sido completamente desarrollada para dar lugar a una estructura clausal subyacente, las reglas de expresión que determinan la forma, el orden y la prosodia convierten las estructuras

subyacentes en expresiones lingüísticas. Se distinguen tres tipos de predicación según los elementos no verbales que se inserten en cada una de ellas. Primero, la predicación nuclear, que designa un estado de cosas y que consta del predicado verbal, sus argumentos y satélites de modo, velocidad, instrumento, dirección y beneficiario. Segundo, la predicación central, que constituye un estado de cosas cualificado y que es analizable como una predicación nuclear con satélites de tiempo y espacio. Las predicaciones centrales se interpretan desde el punto de vista de la función sintáctica, de manera que a determinados argumentos de la predicación nuclear se les asigna la función sintáctica sujeto y objeto cuando esta última es relevante. Tercero, la predicación extendida consiste en una predicación central más los satélites de modalidad. Mientras que el estrato de la predicación designa, en conjunto, un estado de cosas, la diferencia entre los estratos predicativos depende del grado de especificación de la predicación, de manera que una proposición designa un hecho posible y, como tal, puede evaluarse en términos de verdad o falsedad, y una cláusula especifica un acto de habla, que se evalúa en cuanto a su consecución. La figura 2 resume el modelo de estructura clausal propuesto por la Gramática Funcional:

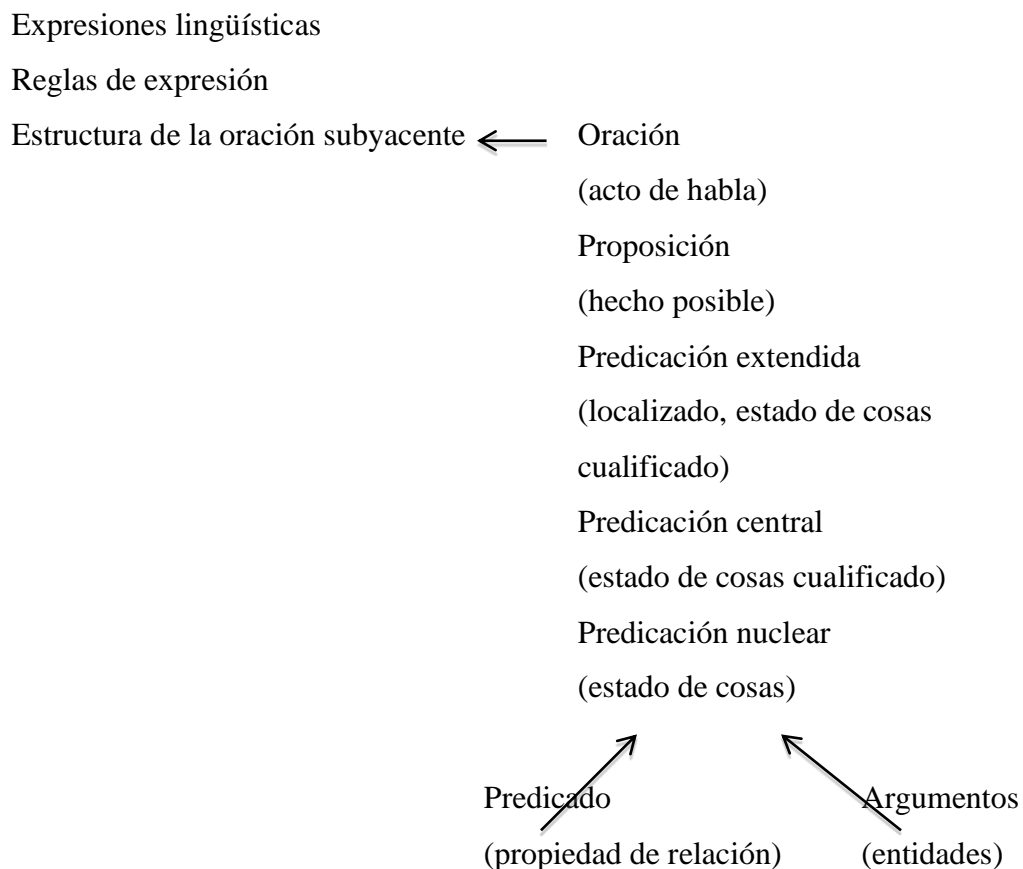


Figura 2: la estructura clausal según la Gramática Funcional.

Junto con la estructura estratificada de la cláusula, la taxonomía de categorías semánticas básicas es pertinente para esta discusión. De acuerdo con Lyons (1995), el repertorio de categorías semánticas básicas incluye, para empezar, el individuo, que es una entidad de primer orden caracterizada por el hecho de que puede situarse en el espacio y ser evaluada en cuanto a su existencia. En segundo lugar, el estado de cosas es una entidad de segundo orden que puede situarse tanto en el tiempo como en el espacio y ser evaluada en términos de realidad. Finalmente, también encontramos una entidad de tercer orden, el contenido proposicional, que designa una construcción mental que no puede situarse ni en el espacio ni en el tiempo, pero que puede ser evaluada en términos de verdad. A esta taxonomía, tal y como se ha mostrado, Dik (1997a: 93) añade entidades de otros dos órdenes: entidades de orden cero (propiedades o relaciones) y entidades de cuarto orden (actos de habla). La figura 3 presenta la relación existente entre tipos de entidades y estratos de estructura clausal:

| Unidad estructural | Designación | Orden |
|--------------------|----------------------|---------|
| Predicado | Propiedad / Relación | Primera |
| Predicación | Estado de cosas | Segunda |
| Proposición | Hecho posible | Tercera |
| Oración | Acto de habla | Cuarta |

Figura 3: unidades estructurales y estratos de la Gramática Funcional.

Teniendo en cuenta esta taxonomía, ha sido posible distinguir entre las funciones léxicas WITHENT(con entidad)('X') y WITHPROP(con propiedad)('X'), precisando de este modo la función WITH('X') y haciendo la propuesta más cohesiva, ya que se han definido dos funciones adjetivales correspondientes a estas nominales, ENT(entidad)('X') y PROP(propiedad)('X'). La taxonomía de la figura 3 también ha permitido representar expresiones derivadas, según la terminología de Dik (1997b), es decir, nominalizaciones deverbales que entrañan una predicación, como la función PRED(predicación)('X').

4. Funciones léxicas basadas en la Gramática Funcional del Discurso

La Gramática Funcional del Discurso (Hengeveld y Mackenzie, 2008) es una teoría estructural-funcionalista del lenguaje que se basa en cuatro aspectos principales. En primer lugar, su organización es de arriba abajo (*top-down*). Esto quiere decir que comienza con la intención del hablante y termina con la articulación de la expresión lingüística real. En esta orientación de arriba abajo, se distinguen dos operaciones: formulación y codificación. La primera hace referencia a las reglas que determinan la validez de las representaciones pragmáticas y semánticas. La última alude a las reglas que transforman dichas representaciones en morfosintácticas y fonológicas. Esta organización de arriba abajo tiene como objetivo la descripción de las unidades del discurso más que de las oraciones. El segundo aspecto central de esta teoría es que toma el acto discursivo como la unidad básica de análisis, no la oración. El tercero hace referencia a los niveles de representación, es decir, a la organización de los actos discursivos y los movimientos (*moves*), que se resuelve en un mismo nivel de la gramática, el interpersonal. En cuarto lugar, los componentes no gramaticales de la Gramática Funcional del Discurso, a saber, el componente conceptual, el contextual y la realización (*output*), interactúan de formas diversas con el componente gramatical. Es en el componente conceptual donde se representa el material ideacional e interactivo, así como los movimientos comunicativos y los actos discursivos. La realización comprende las expresiones acústicas y ortográficas basadas en la información que proporciona el componente gramatical. El componente contextual, por su parte, incluye información acerca del contexto y la situación del acto de habla, incluidas las relaciones sociales entre los participantes.

La Gramática Funcional del Discurso ha ampliado la taxonomía semántica de Lyons (1995), de manera que distingue las siguientes categorías semánticas, que pueden no ser relevantes para todas las lenguas. Estas categorías son sólo relevantes si hay fenómenos gramaticales en una determinada lengua que hacen referencia a las categorías en cuestión (Hengeveld y Mackenzie, 2008: 135). La figura 4 recoge este listado:

- Propiedad
- Individuo
- Estado de cosas
- Contenido proposicional
- Locativo
- Tiempo
- Episodio

Modo

Causa

Cantidad

Figura 4: las categorías semánticas de la Gramática Funcional del Discurso.

Las categorías semánticas que aparecen en la figura 4 se reflejan en este marco de análisis como se explica a continuación. En primer lugar, la distinción fundamental entre propiedad e individuo se relaciona con el par de funciones léxicas PROP('X') y ENT('X'), así como con las funciones derivadas WITHENT('X') y WITHPROP('X'). En segundo lugar, la categoría semántica individuo ha servido de base para la función léxica COM(comitativo)('X'), que coincide con el papel semántico definido por muchas gramáticas. En tercer lugar, la categoría semántica locativo motiva dos funciones, una figurativa y otra literal o no figurativa. La función figurativa es LIKE(LOC(locativo figurativo)('X')) y la función literal es LOC(locativo)('X'). Del mismo modo, la categoría semántica tiempo justifica otras dos funciones, TEMP(temporal)('X') y LIKE(TEMP(temporal figurativo)('X')), la primera literal y la segunda figurativa. Por lo tanto, el significado figurativo es composicional, a partir de la función 'similitud' (LIKE('X')) y del correspondiente sentido no figurativo. Para continuar, la categoría semántica estado de cosas constituye la motivación de la función léxica PRED('X'). Como se ha explicado anteriormente, la Gramática Funcional también hace uso de esta categoría semántica. Finalmente, la categoría semántica cantidad, que hace referencia tanto a cantidades contables como incontables, podría inspirar las funciones léxicas SING(singular)('X') y PLUR(plural)('X'), aunque se ha optado por la denominación MASS(masa)('X') para designar cantidades incontables, mientras que no se han encontrado en los datos ejemplos de una función individualizadora como SING('X') o COUNT(contable)('X'). Cabe también destacar que las teorías funcionalistas consideran el aspecto nominal (Rijkhoff, 2002; Van Valin, 2005) como uno de los operadores de la estructura estratificada de la frase nominal, que comprenden los operadores nucleares, centrales y de la frase, como se puede ver en la figura 5:

Operadores nucleares

Aspecto nominal

Operadores centrales

Número

Cuantificación
Negación
Operadores de la frase nominal
Determinación
Deixis

Figura 5: los operadores de la estructura estratificada de la frase nominal.

Como destaca Van Valin (2005: 24), siguiendo a Rijkhoff (2002): "nominal aspect concerns whether the referent is an individual, parts of an individual, a set of individuals, or a kind". En la medida en que las frases nominales contables o definidas son télicas (Jackendoff, 1990, en Van Valin, 2005: 24) y las frases nominales incontables e indefinidas son atélicas, la función léxica MASS('X') está restringida a los referentes atélicos.

Además de las perspectivas adicionales sobre la cuantificación que aporta el concepto de aspecto nominal, este operador también contribuye a aclarar la cuestión del género, que queda definido por medio de la función FEM(femenino)('X'). Acerca del género, Weber (2000: 506) destaca: "gender has the function of qualitatively more precisely defining a quantity". El género puede analizar el número en, por ejemplo, plural distributivo y plural colectivo. De este modo, el género se relaciona con el número y, lo que es más, la función del género de los nombres es expresar el aspecto nominal (perspectivización) y concordancia. Se produce con esta solución una cierta asimetría en lo que respecta a la cuestión del género, puesto que en este marco analítico dicha cuestión queda definida por medio de una función léxica explícita, la función FEM('X'), mientras que no se han definido funciones que designen a sus equivalentes masculino o neutro. Esto se debe a dos razones fundamentales. En primer lugar, en los datos hay un número significativo de pares femenino-masculino que comparten una base léxica, sin embargo pares de masculino-neutro o femenino-neutro son difíciles de encontrar. En segundo lugar, cuando se tienen en cuenta los sufijos de los nombres en inglés antiguo (concretamente *-nes* y *-ung*, que forman femeninos), el femenino se convierte en el género marcado del primer argumento y el no marcado del segundo argumento. En cambio, el masculino es el género no marcado del primer argumento y el género marcado del segundo. Además, los derivados femeninos tienden a ser abstractos, mientras que la tendencia de los masculinos es a ser más concretos. En otras palabras, el primer argumento ha sido clasificado en cuatro funciones (agente, efectante, paciente y

femenino, que, en la práctica, añaden una característica adicional de género a estas funciones). Esto afecta al caso del primer argumento prototípico de una predicación, que es consciente, animado y humano. Por su parte, el segundo argumento está menos especificado en comparación (paciente y predicación).

5. Funciones léxicas basadas en la Gramática del Papel y la Referencia.

La Gramática del Papel y la Referencia (Foley y Van Valin, 1984; Van Valin y LaPolla, 1997; Van Valin, 2005) se caracteriza por el enfoque tipológico así como por el papel central que desempeñan la semántica y la pragmática en esta teoría.

Junto con la estratificación y el aspecto nominal, que ya se han discutido, la Gramática del Papel y la Referencia constituye la motivación de un número destacado de funciones léxicas de este marco de análisis. En esta teoría, la representación semántica de la oración se basa en la representación léxica del verbo o del elemento predicativo en cuestión, que depende del aspecto interno (*Aktionasart*). La tipología de *Aktionasart* propuesta por Vendler (1967) distingue cuatro clases: estado, logro, realización y actividad. Los estados y las actividades son tipos básicos. Los logros son puntuales, mientras que las realizaciones son durativas. Van Valin y LaPolla (1997) añaden la clase de realizaciones activas (uso télico de los verbos de actividad) y la versión causativa de todas las clases de verbos. Al conjunto ampliado, Van Valin (2005) añade la clase de semelfactivos, tanto no causativos como causativos, o eventos puntuales. Las estructuras lógicas, que relacionan la semántica clausal y la sintaxis clausal, se construyen a partir de las clases verbales. En la figura 6, que muestra las clases verbales y las estructuras lógicas correspondientes, se aprecia una distinción entre una parte estativa (**predicate´**) y una no estativa (**do´**) en lo que respecta a estructuras lógicas. Las variables x, y, z representan argumentos. El resto del metalenguaje está formado por INGR(essive), SEM(e)L(factive), BECOME y CAUSE, que simbolizan, respectivamente, estructuras ingresivas, semelfactivas, realizaciones y causativas.

| Clase verbal | Estructura lógica |
|--------------|---|
| Estado | predicate´ (x) or (x, y) |
| Actividad | do´ (x, [predicate´ (x) or (x, y)]) |
| Logro | INGR predicate´ (x) or (x, y), or INGR do´ (x, [predicate´ (x) or (x, y)]) |
| Semelfactivo | SEML predicate´ (x) or (x, y), |

| | |
|--------------------|---|
| | or SEML do' (x, [predicate' (x) or (x, y)]) |
| Realización | BECOME predicate' (x) or (x, y), or BECOME do' (x, [predicate' (x) or (x, y)]) |
| Realización activa | do' (x, [predicate₁' (x, (y))]) & BECOME predicate₂' (z, x) or (y) |
| Causativo | α CAUSE β , where α , β are LSs of any type |

Figura 6: clases verbales y estructuras lógicas en la Gramática del Papel y la Referencia.

La interpretación semántica de los argumentos verbales según la Gramática del Papel y la Referencia se basa en dos macropapeles o papeles semánticos generalizados, llamados ACTOR (AGENTE) y UNDERGOER (PACIENTE). En una predicación transitiva, el AGENTE es el primer argumento y el PACIENTE es el segundo argumento del verbo. En una predicación intransitiva, el único argumento puede ser el AGENTE o el PACIENTE, dependiendo de las propiedades semánticas del predicado. Por ejemplo, el primer argumento de *Jill is sleeping in the car* es un PACIENTE porque *sleep* es un verbo de estado, mientras que el primer argumento de *Jill is swimming* es un AGENTE porque *swim* es un verbo de acción. Es decir, el AGENTE es el argumento x o primer argumento de verbos como *eat*, *put* y *give*, mientras que el PACIENTE es el primer argumento de verbos como *be*, *die* y *have*, y el segundo argumento de *eat*, *put* o *give*. La relación entre las posiciones de los argumentos y los macropapeles viene dada por la jerarquía AGENTE-PACIENTE, la cual predice que el argumento situado más a la izquierda en la jerarquía será AGENTE y el situado más a la derecha será PACIENTE. La jerarquía es asimétrica. Mientras que el argumento más a la izquierda en una estructura lógica es siempre el AGENTE, el situado más a la derecha es simplemente la opción por defecto para el PACIENTE (Van Valin, 2005: 58).

Haciendo referencia a la tipología de clases verbales de la Gramática del Papel y la Referencia y de la jerarquía AGENTE-PACIENTE, este marco analítico hace uso de, por un lado, la función léxica PAT(paciente)('X'), con la diferencia significativa de que ésta incluye, además de argumentos de estado **pred'**(x), como el macropapel semántico PACIENTE, el primer argumento de **pred'** (x, y) y el segundo argumento de **pred'** (x, y). El equivalente adjetival es la función léxica STA(estativo)('X'), a menudo corresponde con **pred'**. Por otro lado, el inventario ampliado de funciones léxicas distingue la función EFF(efectante)('X') para designar al primer argumento de **do'** (x,

....). La función AG(agente)('X') ha sido también incluida para abarcar el argumento de DO, puesto que lexicaliza un agentivo prototípico (consciente, animado, humano) y el predicado se declara como transitivo prototípico, es decir, un verbo de creación, destrucción o consumo. Si no es así, se asigna la función menos prototípica EFF('X').

6. Funciones y macrofunciones de la formación de nombres y adjetivos en inglés antiguo
A modo de resumen, en lo que respecta a la ampliación del conjunto de funciones léxicas propuestas por Pounder (2000), en los apartados anteriores se ha descrito y justificado una propuesta coherente basada en diversas teorías lingüísticas estructural-funcionalistas, en la que la Gramática Funcional de Dik (1997a, 1997b) aporta la tipología de entidades, la Gramática del Papel y la Referencia (Foley y Van Valin, 1984; Van Valin y LaPolla, 1997; Van Valin, 2005) proporciona los papeles asociados a los macropapeles semánticos AGENTE y PACIENTE, y la Gramática Funcional del Discurso (Hengeveld y Mackenzie, 2008) contribuye con categorías semánticas adicionales.

A continuación, este apartado presenta los resultados de la aplicación de dicho conjunto a la formación de nombres y adjetivos por afijación en inglés antiguo. Con el objetivo de avanzar hacia resultados más explicativos, las funciones léxicas se usan de base descriptiva para definir categorías semánticas más generales o macrofunciones. Dichas categorías semánticas o macrofunciones permiten extraer algunas conclusiones sobre los patrones de compatibilidad semántica que pueden identificarse en la afijación de nombres y adjetivos en inglés antiguo.

Un total de 7.588 palabras complejas han sido analizadas. Divididas por categoría, 4.370 son nombres afijados y 3.218 son adjetivos afijados. Por proceso, 2.001 predicados complejos son prefijados (802 nombres y 1.199 adjetivos) y 5.566 son sufijados (2.010 nombres y 3.556 adjetivos). Estos datos se han extraído de la base de datos léxica del inglés antiguo *Nerthus* (www.nerthusproject.com), que está basada en distintos diccionarios: *An Anglo-Saxon Dictionary* (Bosworth y Toller, 1973), *The Student's Dictionary of Anglo-Saxon* (Sweet, 1976) y, sobre todo, *A Concise Anglo-Saxon Dictionary* (Clark Hall, 1996). Para dudas relacionadas con definiciones de significado, se ha consultado *The Dictionary of Old English* (Healey, 2008), mientras que para comprobar algunas relaciones morfológicas se han llevado a cabo búsquedas en *The Dictionary of Old English Corpus* (Healey y otros, 2008). Finalmente, para cuestiones relacionadas con la etimología se han consultado diversos diccionarios etimológicos del germánico e inglés antiguo, tales como los de Holthausen (1963), Pokorny (1989), Orel

(2003), y obras especializadas en algunas categorías del germánico, como los verbos fuertes (Seebold, 1970) y los adjetivos (Heidermanns, 1993).

Dicho esto, en la figura 7 se presenta el conjunto de funciones léxicas halladas en la prefijación y sufijación del inglés antiguo.

ABST('X'): 'Abstracto', presente en nombres cuyo significado se hace menos concreto, como en *cildhād* 'childhood' (< CILD 'child')_N

AG('X'): 'Agente', presente en nombres con base verbal que son agentes de la acción del verbo, como en *gefestre* 'a giver' (< GIEFAN 'to give')_V

AUGM('X'): 'Aumentativo', presente en nombres cuyo referente es aumentado, como es el caso de *sinhere* 'huge army' (< HERE 'army')_N

COM('X'): 'Comitativo', presente en nombres que implican compañía o asociación, como *samwist* 'living together' (< WIST 'being')_N

COUNTFACT('X'): 'Contrafactual', encontrada en adjetivos con base verbal cuyo significado implica una inversión del significado de la base verbal, como ocurre con *unwemme* 'unblemished' (< (GE)WEMMAN 'to defile')_V

DIM('X'): 'Diminutivo', aparece en nombres que denotan un tamaño reducido del referente, como en *hūsincel* 'small house' (< HŪS 'house')_N

DIST('X'): 'Distributivo', se encuentra en nombres y adjetivos que denotan la escala del referente determinada por una cantidad o número, como *sescle* 'sixth part' (< SIEX 'six')_{Num}

EFF('X'): 'Efectante', aparece en nombres de base verbal principalmente. Denota una predicación de la base verbal a medio camino entre lo que las funciones AG('X') y PAT('X') describen, como en *feohtling* 'fighter' (< (GE)FEOHTAN 'to fight')_V

ENT('X'): 'Entidad', presente en nombres. Esta función expresa una entidad (concreta e identificable en el espacio y el tiempo), como es el caso de *grafet* 'trench' (< GRAFAN 'to dig')_V

EX('X'): 'Origen', presente tanto en nombres como en adjetivos. Esta función define 'X' como el origen, que puede ser de carácter local, causal, material, etc., como por ejemplo *bīleoƿa* 'support' (< LĪF 1 'life')_N

FEM('X'): 'Femenino', aparece en nombres cuando una base nominal cambia su género a femenino, como ocurre en *abbodesse* 'abbess' (< ABBOD 'abbot')_N

I('X'): 'Identidad', se encuentra en nombres y adjetivos cuando la base de derivación y el derivado son sinónimos parciales, como en *wēsten 2* 'waste' (< WĒSTE 'waste')_{Adj}

INTENS('X'): 'Intensificador', presente en predicados adjetivales cuyas propiedades se intensifican, como ocurre en *forheard* 'very hard' (< HEARD 1 'hard')_{Adj}

LIKE('X'): 'Similitud', presente en adjetivos que toman una característica de 'X' para establecer una comparación, como *buclic* 'like a goat' (< BUCCA 'goat')_N

LIKE(LOC('X')): 'Locativo figurativo', presente en nombres y adjetivos que transmiten un sentido figurativo de localización, como en *inhold* 'loyal in heart' (< (GE)HEALDAN 'to hold')_V

LIKE(TEMP('X')): 'Temporal figurativo', presente en nombres. Esta función expresa un sentido figurativo del tiempo, como ocurre con *edcierr* 'return' (< CIERR 'turn')_N

LOC('X'): 'Locativo', presente en ambas categorías. Expresa una ubicación concreta, como en *ofdæl* 'inclined downwards' (< DÆL 'dale')_N

MAGN('X'): 'Magnificador', presente en nombres que denotan un rango superior que el del referente, como ocurre con *foresetl* 'chief seat' (< SETL 'seat')_N

MASS('X'): 'Masa', se encuentra en nombres. Esta función se emplea para denotar una pluralización o colectivización del referente de la base, como puede apreciarse en *fiscað* 'fishing' (< FISC 'fish')_N

MIN('X'): 'Minimizador', presente en nombres. Denota un rango inferior al contenido en el referente de la base, como en *dōcincel* 'bastard' (< DŌC 'bastard son')_N

MIT('X'): 'Mitigador', presente en adjetivos cuyas características quedan reducidas o disminuidas, como es el caso de *healfsoden* 'half-cooked' (< (GE)SĒODAN 'to boil')_V

OPP('X'): 'Opositivo', se encuentra en nombres y también en adjetivos que expresan el significado contrario al contenido en la entidad o propiedad de la base, como ocurre con *unwrāste* 'feeble' (< WRĀSTE 'vigorously')_{Adv}

PART('X'): 'Partitivo', presente en nombres que indican una parte de una cantidad mayor, como en *healfweg* 'half-way' (< WEG 'way')_N

PAT('X'): 'Paciente', presente en nombres cuyo significado se asocia al del paciente de un verbo estativo, como *behealdend* 'spectator' (< BEHEALDAN 'to observe')_V

PEJ('X'): 'Peyorativo', se aplica a nombres y adjetivos cuando el significado de la base es evaluado negativamente, como *misdæd* 'misdeed' (< DÆD 1 'deed')_N

PRED('X'): 'Predicacion', presente en nombres. Esta función se aplica a predicaciones deverbales, como en *begīmen* 'attention' (< BEGĪMAN 'to look after')_v

PRIV('X'): 'Privativo', se encuentra en ambas categorías. Esta función denota la ausencia de una propiedad o entidad, como en *ægȳpe* 'without skill' (< GĒAP 1 'intelligent')_{Adj}

PROP('X'): 'Propiedad', se encuentra en nombres y expresa una propiedad abstracta, como en el ejemplo *ielden* 'delay' (< EALD 'old')_{Adj}

REL('X'): 'Relativo', se encuentra en adjetivos. Asigna una relación de referencia al significado de la base, como ocurre en *wræstlic 1* 'pertaining to wrestling' (< (GE)WRÆSTAN 'to wrest')_v

STA('X'): 'Estativo', se encuentra en adjetivos que expresan una propiedad derivada de una base verbal, como en *slipor* 'slippery' (< SLĪPAN 'to slip')_v

TEMP('X'): 'Temporal', presente tanto en nombres como en adjetivos. Expresa una referencia temporal, como en *foremearcod* 'before mentioned' (< (GE)MEARCIAN 'to define')_v

WITHENT('X'): 'Con entidad', presente en adjetivos que definen la posesión de una entidad, que es concreta. Éste es el caso de *hrōffæst* 'with a firm roof' (< HRŌF 'roof')_N

WITHPROP('X'): 'Con propiedad', presente en adjetivos que denotan una propiedad abstracta, como puede verse en *rūmwelle* 'spacious' (< (GE)RŪM 1 'roomy')_{Adj}

Figura 7: las funciones léxicas de los nombres y adjetivos en inglés antiguo.

Este conjunto de funciones léxicas se puede organizar de manera jerárquica y semántica, tal y como se muestra en la figura 8. Para ello, es preciso distinguir entre la función cero y las demás: la primera sólo se corresponde con la función I('X'), que en algunos casos no se asocia con un cambio de significado a pesar de existir proceso derivativo, mientras que el resto de funciones pertenecen al segundo tipo. Dentro de este último grupo, se pueden distinguir dos subgrupos: funciones figurativas y funciones no figurativas. Las funciones LIKE(LOC('X')) y LIKE(TEMP('X')) se incluyen dentro del primer subgrupo, mientras que el segundo subgrupo comprende las siguientes macrofunciones o categorías semánticas:

NEGACIÓN

PRIV('X')

OPP('X')

COUNTFACT('X')

CIRCUNSTANCIA

LOC('X')

TEMP('X')

COM('X')

WITHENT('X')

WITHPROP('X')

GRADO

INTENS('X')

MIT('X')

PRIMER PARTICIPANTE

AG('X')

EFF('X')

FEM('X')

PAT('X')

CUALIDAD

REL('X')

EX('X')

LIKE('X')

PEJ('X')

CANTIDAD

PART('X')

MASS('X')

DIST('X')

RANGO

MAGN('X')

MIN('X')

SEGUNDO PARTICIPANTE

ENT('X')

ABST('X')

PRED('X')
 PROP('X')
 STA('X')
TAMAÑO
 DIM('X')
 AUGM('X')

Figura 8: las macrofunciones semánticas de la afijación de los nombres y adjetivos del inglés antiguo.

Algunas de las categorías semánticas de la figura 8 merecen atención. En primer lugar, el término *semánticas* hace referencia al hecho de que estas categorías podrían no estar siempre relacionadas con procesos derivativos, contemplando así la posibilidad de que fueran relevantes para la lexicalización o para el enlace semántica-sintaxis en lo referente a operadores o satélites. Se debe tener en cuenta también que estas categorías son semánticas y, como tales, hacen menos referencia a la sintaxis verbal que las funciones léxicas. Cuando se hace referencia a una predicación, se destaca su lado semántico, como ocurre con **PRIMER PARTICIPANTE** y **SEGUNDO PARTICIPANTE**. Segundo, estas categorías semánticas constituyen primitivos descriptivos puesto que no se definen. Aunque se pueden encontrar varios correlatos en distintos marcos teóricos, incluidos los discutidos en los apartados anteriores, estos primitivos se limitan a establecer que una o más funciones léxicas pueden agruparse bajo la macrofunción semántica en cuestión, como DIM('X') y AUGM('X'), que aparecen bajo la macrofunción **TAMAÑO**. Por último, estas categorías semánticas no están basadas en la distinción de clase léxica porque expresan significados que trascienden las categorías como nombre o adjetivo, como en la macrofunción **CIRCUNSTANCIA**, que comprende las funciones LOC('X'), TEMP('X'), COM('X'), WITHENT('X') y WITHPROP('X').

A continuación, en este apartado, se aplican las macrofunciones a la compatibilidad semántica de la afijación en inglés antiguo, que está determinada por la posibilidad de añadir nuevas categorías a otras ya presentes en un derivado. A continuación se hace una exposición detallada de la cuestión.

La categoría semántica **RANGO** sólo puede asignarse a derivados que presentan un significado figurativo, como en *undertōdal* 'secondary division' < *tōdal* 'partition' < *(ge)dāl* 'division'. De igual modo, la macrofunción **FIGURATIVO** sólo puede asignarse

a nombres o adjetivos derivados que expresan el significado de **CUALIDAD**, como en *līnenweard* ‘clad in linen’ < *līnen* ‘linen’ < *līn* ‘flax’. **GRADO** es una categoría semántica también considerablemente restringida, pues sólo puede asignarse a derivados que expresan **GRADO** (*healfsinewealt* ‘semicircular’ < *sinewealt* ‘round’ < *wealte* ‘ring’) o **NEGACIÓN** (*ðurhunrot* ‘very sad’ < *unrōt* ‘sad’ < *rōt* 1 ‘glad’).

La categoría semántica **CIRCUNSTANCIA** está considerablemente restringida, puesto que se aplica a derivados que ya expresan **CUALIDAD** (*wlitigfæst* ‘of enduring beauty’ < *wlitig* ‘radiant’ < *wlite* ‘brightness’), **CANTIDAD** (*oferhealfhēafod* ‘crown of the head’ < *healfhēafod* ‘front of the head’ < *hēafod* ‘head’) y **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*dēaðbære* ‘deadly’ < *dēað* ‘death’ < (*ge*)*dēad* ‘dead’). De igual modo, la macrofunción **PRIMER PARTICIPANTE** puede combinarse con **CIRCUNSTANCIA** (*crīstnere* ‘one who performs the rite of *crīstnung*’ < *crīsten* 1 ‘Christian’ < *Crīst* ‘Christ’), **CUALIDAD** (*ðēowtling* ‘servant’ < *ðēowot* ‘service’ < *ðēow* 1 ‘servant’) y **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*selfdēmere* ‘monk subject to his own rules’ < *selfdōm* ‘independence’ < *self* 1 ‘self’). Otra categoría semántica considerablemente restringida es **FUNCIÓN CERO**, combinable con **CIRCUNSTANCIA** (*hearmfullīc* ‘hurtful’ < *hearmful* ‘hurtful’ < *hearm* 1 ‘harm’), **NEGACIÓN** (*onunspēd* ‘indigence’ < *unspēd* ‘poverty’ < *spēd* ‘luck’), **CUALIDAD** (*līgetung* ‘lightning’ < *līget* ‘lightning’ < *līeg* ‘fire’), **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*ānetnes* ‘solitude’ < *ānett* ‘solitude’ < *ān* 1 ‘a, an’) y **FUNCIÓN CERO** (*ðearfendlic* ‘needy’ < *ðearfende* ‘needy’ < *ðearf* 2 ‘needful’).

En el extremo opuesto de la jerarquía, entre las categorías semánticas más combinables o menos restringidas, es decir, que presentan una capacidad mayor de ser asignadas a derivados que presentan otras macrofunciones, destaca **NEGACIÓN**, que puede aparecer a continuación de la macrofunción **GRADO** (*unforcūð* ‘reputable’ < *forcūð* ‘wicked’ < (*ge*)*cūð* ‘noted’), **FIGURATIVO** (*unandweard* ‘not present’ < (*ge*)*andweard* ‘present’ < *weard* 3 ‘towards’), **PRIMER PARTICIPANTE** (*frēondlēas* ‘friendless’ < *frēond* ‘friend’ < *frēo* 1 ‘free’), **CUALIDAD** (*ðēodenlēas* ‘without a ruler’ < *ðēoden* ‘ruler’ < *ðēod* 1 ‘people’), **CANTIDAD** (*māegðlēas* ‘not of noble birth’ < (*ge*)*māegð* 1 ‘family group’ < (*ge*)*māeg* 1 ‘male kinsman’), **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*cystlēas* ‘worthless’ < *cyst* ‘free will’ < (*ge*)*cēosan* ‘to choose’) y **FUNCIÓN CERO** (*unandwīs* ‘unskilful’ < *andwīs* ‘skilful’ < *wīs* 1 ‘wise’). Otra macrofunción mínimamente restringida es **CUALIDAD**, que puede asignarse después de **CIRCUNSTANCIA** (*geornfullīc* ‘desirous’ < *geornful* ‘eager’ < *georn* ‘desirous’),

FIGURATIVO (*tōweardlic* ‘in the future’ < *tōweard* 1 ‘facing’ < *tō* 2 ‘towards’), **PRIMER PARTICIPANTE** (*tyhtendlic* ‘persuading’ < *tyhtend* ‘inciter’ < *tyht* 1 ‘instruction’), **NEGACIÓN** (*scamlēaslic* ‘shameless’ < *scamlēas* ‘shameless’ < *scamu* ‘shame’), **CUALIDAD** (*fracoðlic* ‘base’ < *fracoð* 1 ‘vile’ < *fracu* ‘wickedness’), **CANTIDAD** (*hundfealdlic* ‘hundred-fold’ < *hundfeald* ‘hundred-fold’ < *hund* 1 ‘hundred’), **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*wēstenlic* ‘eremitic’ < *wēsten* 1 ‘waste’ < *wēste* ‘desolate’) y **FUNCIÓN CERO** (*sāriglic* ‘sad’ < *sārig* ‘sorry’ < *sār* 2 ‘sorry’). La macrofunción **SEGUNDO PARTICIPANTE** presenta también un bajo nivel de restricción, puesto que puede aparecer en combinación con las siguientes macrofunciones: **CIRCUNSTANCIA** (*ārfæstnes* ‘virtue’ < *ārfæst* ‘respected’ < *ār* 3 ‘honour’), **FIGURATIVO** (*wiðerweardnes* ‘opposition’ < *wiðerweard* ‘contrary’ < *wiðer* 3 ‘against’), **PRIMER PARTICIPANTE** (*gīfernes* ‘greediness’ < *gīfer* ‘glutton’ < *gīfre* ‘greedy’), **NEGACIÓN** (*egelēasnes* ‘boldness’ < *egelēas* ‘fearless’ < *ege* ‘fear’), **CUALIDAD** (*drēorignes* ‘sadness’ < *drēorig* ‘bloody’ < *drēor* ‘blood’), **CANTIDAD** (*felafealdnes* ‘multitude’ < *felafeald* ‘manifold’ < *fela* 1 ‘many’), **SEGUNDO PARTICIPANTE** (*lācedōmnes* ‘cataplasm’ < *lācedōm* ‘medicament’ < *lāce* ‘physician’) y **FUNCIÓN CERO** (*nytlicnes* ‘utility’ < *nytlic* ‘useful’ < *nytt* 2 ‘useful’).

El grado de combinabilidad de las categorías semánticas se representa por medio de una jerarquía, tal y como aparece en la figura 9 (>>> significa ‘más restringido que’):

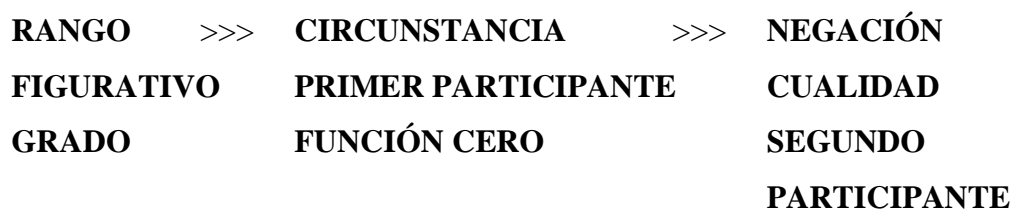


Figura 9: La jerarquía de categorías semánticas.

7. Conclusiones

Este artículo ha propuesto un marco lingüístico de carácter estructural-funcionalista con el que es posible describir el cambio de significado resultante de la prefijación y sufijación de los nombres y adjetivos del inglés antiguo. En la parte explicativa, el conjunto de funciones léxicas (con las contribuciones oportunas de las gramáticas funcionales) ha sido clasificado por macrofunción semántica y organizado en una jerarquía que establece el grado de compatibilidad de las funciones. Además de la descripción exhaustiva y coherente de la afijación del inglés antiguo que puede llevarse a cabo sobre la base de las

funciones léxicas que se han definido, la elaboración de repertorios como estos plantea la dificultad de establecer un conjunto coherente de categorías conceptuales, lo que acarrea la tarea adicional de establecer los límites de dicho conjunto. Respecto de esta cuestión, la solución adoptada ha sido la síntesis crítica en un marco ecléctico de un número de teorías mutuamente compatibles que, además, constan de una parte semántica y otra sintáctica bien definidas e interrelacionadas. Esto ha sido de la máxima importancia porque la teorías de la estructura clausal jerárquica o estratificada de las gramáticas funcionales, dada su orientación semántica, ha sido el referente principal a la hora de establecer los límites del conjunto de categorías semánticas.

8. Bibliografía citada

- Bosworth, Joseph y Thomas Northcote Toller, 1973 [1898]: *An Anglo-Saxon Dictionary*, Oxford: Oxford University Press.
- Clark Hall, John R., 1996 [1896]: *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*, Toronto: University of Toronto Press.
- Dik, Simon, 1997a [1989]: *The Theory of Functional Grammar. Part 1: The Structure of the Clause*, Kees Hengeveld (ed.), Berlin: Mouton de Gruyter.
- , 1997b: *The Theory of Functional Grammar, Vol. 2: Complex and Derived Constructions*, Kees Hengeveld (ed.), Berlin: Mouton de Gruyter.
- Foley, William y Robert D. Van Valin Jr., 1984: *Functional Syntax and Universal Grammar*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Healey, Antonette diPaolo, ed. 2008: *The Dictionary of Old English in Electronic Form A-G*, Toronto: Dictionary of Old English Project, Centre for Medieval Studies, University of Toronto.
- , ed., con John Price Wilkin y Xin Xiang, 2004: *The Dictionary of Old English Web Corpus*, Toronto: Dictionary of Old English Project, Centre for Medieval Studies, University of Toronto.
- Heidermanns, Frank, 1993: *Etymologisches Wörterbuch der germanischen Primäradjektive*, Berlin: Walter de Gruyter.
- Hengeveld, Kees, y J. Lachlan Mackenzie, 2008: *Functional Discourse Grammar. A typologically-based theory of language structure*, Oxford: Oxford University Press.
- Holthausen, Ferdinand, 1963: *Altenglisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.

- Jackendoff, Ray, 1990: *Semantic Structures*, Cambridge, MA: MIT Press.
- Lyons, John, 1977: *Semantics, Volume 1*, Cambridge: Cambridge University Press.
- , 1995: *Linguistic Semantics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Martín Arista, Javier, 2012a: "Lexical database, derivational map and 3D representation", *RESLA-Revista Española de Lingüística Aplicada* (Extra 1), 119-144.
- , 2012b: "The Old English Prefix Ge-: A Panchronic Reappraisal", *Australian Journal of Linguistics* 32/4, 411-433.
- , 2013: "Recursivity, derivational depth and the search for Old English lexical primes". *Studia Neophilologica* 85/1, 1-21.
- , 2014: "Noun layers in Old English. Asymmetry and mismatches in lexical derivation", *Nordic Journal of English Studies* 13(3), 160-187.
- Orel, Vladimir, 2003: *A Handbook of Germanic Etymology*, Leiden: Brill.
- Pokorny, Julius, 1989 [1959]: *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, Bern: Francke.
- Pounder, Amanda, 2000: *Processes and Paradigms in Word-Formation Morphology*, Berlin: Mouton de Gruyter.
- Rijkhoff, Jan, 2002: *The noun phrase: a typological study of its form and structure*, Oxford: Oxford University Press.
- Seebold, Elmar, 1970: *Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch der germanischen starken Verben*, The Hague: Mouton.
- Sweet, Henry, 1976 [1896]: *The Student's Dictionary of Anglo-Saxon*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Valin, Robert D. Jr., 2005: *Exploring the Syntax-Semantics Interface*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Valin, Robert D. Jr., y Randy LaPolla, 1997: *Syntax: Structure, meaning and function*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Vendler, Zeno, 1967: *Linguistics in Philosophy*, Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Weber, Doris, 2000: "On the function of gender", en Barbara Unterbeck (ed.), *Gender in Grammar and Cognition. Part I. Approaches to Gender*, Berlin: Mouton de Gruyter, 495-510.